

Unionin tuomioistuimen määräys (yhdeksäs jaosto) 18.4.2013 (Landgericht Kölnin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Germanwings GmbH v. Thomas Amend

(Asia C-413/11) ⁽¹⁾

(Työjärjestyksen 99 artikla — Lentoliikenne — Asetus (EY) N:o 261/2004 — Matkustajien oikeus korvaukseen lennon viivästyessä pitkäaikaisesti — Periaate toimivallan jaosta unionissa)

(2013/C 225/69)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht Köln

Asianosaiset

Kantaja: Germanwings GmbH

Vastaaja: Thomas Amend

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht Köln — Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 261/2004 (EUVL L 46, s. 1) 5, 6 ja 7 artiklan, 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 9 artiklan tulkinta — Oikeus korvaukseen lennon viivästyessä — Unionin tuomioistuimen toimivallan rajat — Unionin tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa C-402/07 ja C-432/07, Sturgeon ym., 19.11.2009 antamassa tuomiossa, jolla oikeus korvaukseen on analogisesti ulotettu koskemaan myös lennon viivästymistä, omaksutun tulkinnan ulottuvuus

Määräysosa

Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annetulle Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukselle (EY) N:o 261/2004 unionin tuomioistuimen antamalla tulkinnalla, jonka mukaan viivästyneiden lentojen matkustajilla on oikeus korvaukseen silloin, kun he saapuvat lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia alun perin ilmoitettua saapumisaikaa myöhemmin, vaikka yhtäältä kyseisen asetuksen viivästymistä koskevassa 6 artiklassa säädetään ainoastaan avun ja huolenpidon antamisesta ja vaikka toisaalta kyseisen asetuksen korvausoikeutta koskevassa 7 artiklassa viitataan ainoastaan tilanteisiin, joissa lennolle pääsy on evätty tai lento on peruutettu, ei ole vaikutusta sen periaatteen kannalta, joka koskee toimivallan jakoa Euroopan unionissa.

⁽¹⁾ EUVL C 319, 29.10.2011.

Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 21.3.2013 (Tribunal da Relação de Guimarãesin (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Jonathan Rodrigues Esteves v. Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Asia C-486/11) ⁽¹⁾

(Työjärjestyksen 99 artikla — Moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettava vakuutus — Direktiivit 72/166/ETY, 84/5/ETY, 90/232/ETY ja 2005/14/EY — Oikeus saada korvausta moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavasta vakuutuksesta — Vakuutetun vahingonkorvausvastuu — Vahinkoa kärsineen myötävaikutus — Korvausoikeuden poistaminen tai rajoittaminen)

(2013/C 225/70)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal da Relação de Guimarães

Asianosaiset

Kantaja: Jonathan Rodrigues Esteves

Vastaaja: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal da Relação de Guimarães — Moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 14.5.1990 annetun neuvoston direktiivin 90/232/ETY (EYVL L 129, s. 33) 1 a artiklan tulkinta — Kansalliset säännökset, jotka mahdollistavat sen, että vahingonkärsijän oikeus korvaukseen liikenneonnettomuudesta evätään hänen myötävaikutustaan mainittuun onnettomuuteen koskevan tapauskohtaisen arvioinnin perusteella

Määräysosa

Moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta ja vakuuttamisvelvollisuuden voimaansaattamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 24.4.1972 annettua neuvoston direktiiviä 72/166/ETY, moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 30.12.1983 annettua toista neuvoston direktiiviä 84/5/ETY ja moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otettavaa vakuutusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 14.5.1990 annettua kolmatta neuvoston direktiiviä 90/232/ETY on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä kansallisille vahingonkorvausoikeuden säännöksille, joiden perusteella

voidaan vahingonkärsijän yksinomaista tai osittaista myötävaikuttamista omaan vahinkoonsa koskevan tapauskohtaisen arvioinnin perusteella poistaa onnettomuuden vahingonkärsijän oikeus vaatia korvausta onnettomuuteen osallisen moottoriajoneuvojen käyttöön liittyvän vastuun varalta otetusta vakuutuksesta tai rajoittaa sitä.

(¹) EUVL C 355, 3.12.2011.

Unionin tuomioistuimen määräys (kymmenes jaosto) 16.5.2013 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia ym. v. Comune di Pavia

(Asia C-564/11) (¹)

(Työjärjestyksen 99 artikla — Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohta — Palvelut — Selvitys ja tieteelliset ja tekniset konsulttipalvelut kunnallisen maankäyttösuunnitelman laatimiseksi — Kahden julkisen elimen, joista toinen on yliopisto, välillä tehty sopimus — Julkinen elin, joka voidaan luokitella taloudelliseksi toimijaksi)

(2013/C 225/71)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Stato

Asianosaiset

Kantajat: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia ja Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Vastaaja: Comune di Pavia

Muu osapuoli: Università degli Studi di Pavia

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Consiglio di Stato — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekemistapojen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohdan ja 2 ja 28 artiklan sekä liitteessä II olevien ryhmien 8 ja 12 tulkinta — Hankintasopimuksen tekeminen noudattamatta direktiivissä säädettyjä sopimustekemistapojia — Kahden julkishallinnollisen elimen välinen sopimus, jonka mukaan palvelujen suorittaja on yliopisto ja vastasuoritus ei ole pääasiallisesti palkkionluonteinen

Määräysosa

Julkisia hankintoja koskeva unionin oikeus on este kansalliselle sääntöstölle, jossa sallitaan ilman tarjouskilpailua sellaisen sopimuksen tekeminen, jolla julkiset elimet ryhtyvät yhteistyöhön, kun — mikä kansallisen tuomioistuimen on tarkastettava — tällaisen sopimuksen tarkoituksena ei ole varmistaa näiden elinten yhteisen julkisen tehtävän täytäntöönpanoa, se ei ole pelkästään yleisen edun tavoittelemista koskevien seikkojen ja vaatimusten mukainen tai sillä saatettaisiin yksityinen tarjoaja edullisempaan asemaan kilpailijoihinsa nähden.

(¹) EUVL C 73, 10.3.2012.

Unionin tuomioistuimen määräys (viides jaosto) 7.5.2013 — Valittajina Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S ja Dow AgroSciences GmbH sekä muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-584/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Kasvinsuojeluaineet — Tehoaine trifluraliini — Sisällyttämättä jättäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Päätös 1999/468/EY — 5 artikla)

(2013/C 225/72)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittajat: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S ja Dow AgroSciences GmbH (edustajat: avocat K. Van Maldegem ja avocat C. Mereu)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: G. von Rintelen ja P. Ondrůšek, avustajanaan advokaatit J. Stuyck)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-475/07, Dow AgroSciences ym. v. komissio, 9.9.2011 antamasta tuomiosta, jolla hylättiin kanne, jolla vaadittiin trifluraliinin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 20.9.2007 tehdyn komission päätöksen 2007/629/EY (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 4282) (EUVL L 255, s. 42) kumoamista.